

aquaflush®



LØSNINGEN TILPASSET DINE BEHOV

TRANSANAL IRRIGATION
MED AQUAFLUSH
KONUSBASERET TRANSANAL
IRRIGATIONSSYSTEM

GUIDE TIL SUNDHEDSPERSONALE

Du har måske haft flere samtaler med din patient om mulighederne for regulering af deres udskillelse.

Ved at hjælpe din patient med at få en mere effektiv rutine, til tømning af tarmen, kan Aquaflush give din patient selvtilliden til at leve livet som de ønsker.

Reaktionen på irrigation er individuel fra patient til patient, og det kræver ofte lidt øvelse at blive fortrolig med proceduren. Med tiden vil patienterne sandsynligvis finde ud af, at irrigation giver dem en mere stabil udskillelsesrutine og en forbedret livskvalitet.

Denne brochure vil guide dig gennem, hvad transanal irrigation (TAI) er. Beskrive det innovative system fra Aquaflush og besvare nogle spørgsmål vedrørende transanal irrigation samt komme med nyttige tips.

Aquaflush transanal irrigation serie omfatter fem produkter:

Compact, Compact+, Lite, Actif & SRC.

Ved at kende og forstå de forskellige Aquaflush systemer, vil du kunne vælge det rette system til dine patienter.





ensure tap is fully closed



aquaflush
water reservoir

rinse thoroughly with warm water after recommended period 24hrs





“

Det er simpelt, robust og holder patienten aktivt deltagende i processen – den bedste løsning hidtil.

”



“

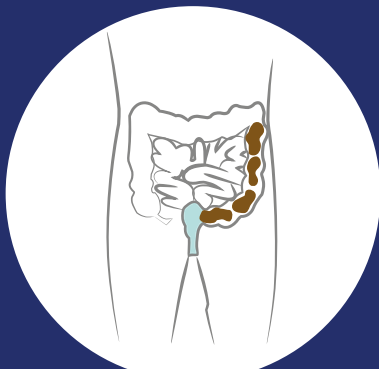
Det er et brugervenligt system, med tydelige klik og en enkel lukkemekanisme på ventilen, som kan betjenes med en hånd.

”

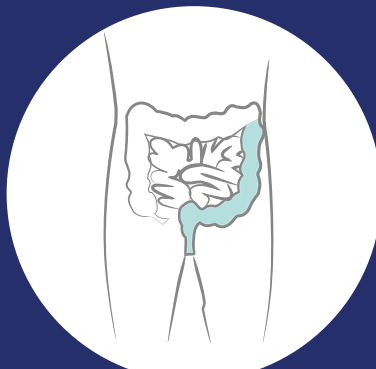
Hvad er transanal irrigation?

Transanal irrigation er en simpel procedure, hvor kropstempereret vand, føres via en blød silikone konus ind i endetarmen for at udløse en sikker tømning af den nedre del af tarmen. Når vandet føres ind i endetarmen, vil tarmens væg udvide sig til det punkt, hvor der føles afføringstrang. Konus fjernes og tarmen tømmes for vand og afføring.

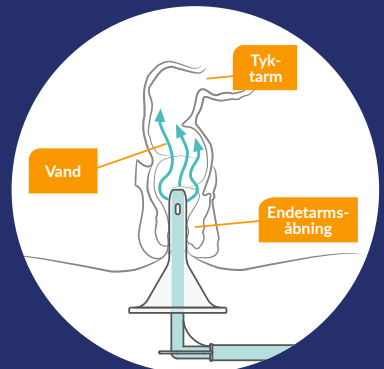
- Irrigationen kan gentages afhængigt af behovet. Hvis der ikke føles trang til afføring, kan der prøves med en afmålt mængde vand. Det anbefales, at du aftaler med din patient, hvad der er den rigtige løsning.
- Processen tager cirka 20-35 minutter, og det bør udføres regelmæssigt (normalt hver eller hver anden dag) for at opnå de bedste resultater.
- Man ved, at visse bakterier i afføringen eksempelvis E. Coli, øger risikoen for urinvejsinfektioner. Hvis du lider af gentagne infektioner, kan du opleve, at en god udskillelses rutine, har den fordel at reducere evt. urinvejsinfektioner.
- Transanal irrigation kan reducere den tid, der bruges på toilettet og til gengæld forbedre din livskvalitet, selvtillid, selvværd og værdighed.
- Transanal irrigation kan forbedre symptomerne ved afføringsinkontinens, dysfunktioner i forbindelse med udskillelsen af afføring, og forstoppelse. Ofte hjælper transanal irrigation, når andre behandlinger har slået fejl.



Konservativ behandling for afføringsproblemer



Transanal irrigation



Placering af konus

Retningslinjer for brug af transanal irrigation

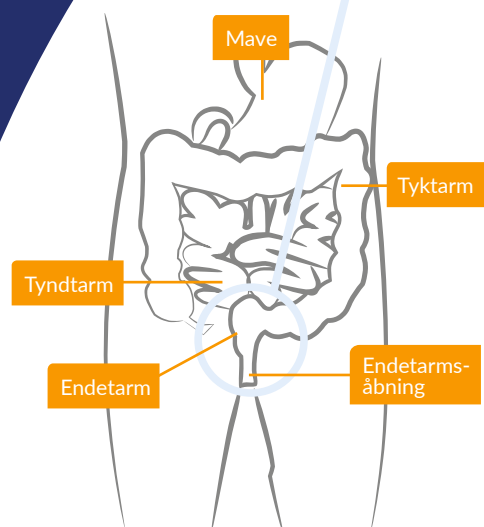
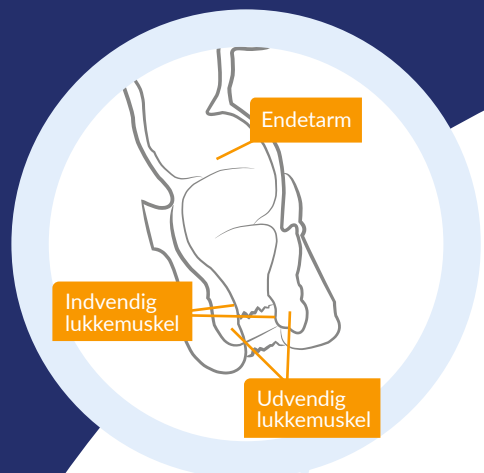
Før du starter op med irrigation til dine patienter, er det en fordel, at du bliver fortrolig med systemerne i Aquaflush serien. Følg brugsanvisningen, saml systemet, pump vand igennem systemet til det er fyldt.

Det kan tage lidt tid at vænne sig til at irrigere, og tarmen skal omstille sig til den nye vane. Det kan tage 2-4 uger at komme ind i en stabil rutine. Det er vigtigt at irrigere på ca. samme tidspunkt hver gang, og give patienterne god tid til at gennemføre de enkelte trin i proceduren.

For patienter med nedsat eller ingen følelse i endetarmen, er det tilrådeligt at være tæt på toiletet efter irrigationen, indtil de har indøvet en rutine, der fungerer godt for dem. Det anbefales, at de bruger et absorberende indlæg eller bind umiddelbart efter irrigationen.

Når Aquaflush tømmer den nederste del af tyktarmen hjælper dette med at:

- Reducere risikoen for forstoppelse ved at forhindre en ophobning af afføring.
- Reducere risikoen for afføringsinkontinens og uheld imellem toiletbesøg.
- Genvinde kontrollen over toiletbesøg.
- Reducere tiden patienten bruger på toiletet.



At vælge det rigtige Aquaflush irrigationssystem

Det kan være svært at vide, hvor man skal begynde. Ofte starter patienterne med et irrigationssystem med lav volumen, som med tiden ændres til et system med en lidt større volumen. Nogle patienter vil have behov for et system med stor volumen efter deres første konsultation hos dig.

Vejledningen nedenfor kan bruges som guide og en hjælp i forbindelse med din kliniske beslutning og hjælpe dig med at vælge det rigtige Aquaflush irrigationssystem til dine patienter.

Hvis du har spørgsmål, er du velkommen til at kontakte vores sygeplejerske, som vil kunne hjælpe.

Reference; Development of a decision guide for transanal irrigation in bowel disorders - Anton Emmanuel et al 2019

- Passiv sivende afføring
- Soiling efter toiletbesøg
- Recto-sele (fremfald af tarmvæg i vagina)
- Ufuldstændig tømning af endetarm
- Tømningsbesvær

- Low anterior resections syndrom (LARS)

- Urge afføringsinkontinens/afføringstrang
- Obstipation (langsom transittid/opioid relateret obstipation)
- Neurogen (rygmarvsskadede, øvre/nedre motilitets påvirkning/parkinson/spina bifida/cauda equina)

Lille volumen

Compact
Compact+

Stor volumen

Lite
Actif
SRC



Compact

Aquaflush Compact er designet med patienten for øje. Et system, der er hurtigt og let at lære samt trygt og sikkert at bruge. Compact er designet til dem, der kun har brug for en lille mængde vand, når de irrigerer.

- 1 Glat silikone konus med blød afrundet spids og 3 udgangshuller, hvor 2 er placeret på siden af spidsen. Ergonomisk designet, som giver et sikkert greb og gør det nemt at bruge.
- 2 Ergonomisk albuekonnektor, hvilket gør det lettere at placere konus korrekt og holde den rigtig, hvor patienten nemt kan kontrollere hastigheden af irrigationen.
- 3 120 ml blød håndpumpe, som let kontrollerer hastigheden af irrigationen.
- 4 Taske til diskret opbevaring hjemme og på rejser.
- 5 Brugervenlig klik-kobling med envejs ventil, der forhindrer tilbageløb af forurenet vand i systemet, en unik funktion hos Aquaflush.
- 6 Forlængerslange for større fleksibilitet.



Produkt	Varenummer	Indhold
Compact Start sæt	AFCS	Taske, pumpe, forlængerslange, albuekonnektor, 5 standard konus, 5 breve glidemiddel
Compact Månedssæt	AFCM	Pumpe, forlængerslange, albuekonnektor, 15 standard konus, 15 breve glidemiddel
Forlængerslange	AFEXTN	Forlængerslange 2 stk.
Konus refill pakke	AFLA	15 standard konus, 15 breve glidemiddel

Compact+

Aquaflush Compact+ har en større pumpe end standard Compact systemet, hvilket giver brugeren mulighed for større mængde vand ved irrigationen.

- 1 Glat silikone konus med blød afrundet spids og 3 udgangshuller, hvor 2 er placeret på siden af spidsen. Ergonomisk designet, som giver et sikkert greb og gør det nemt at bruge.
- 2 Ergonomisk albuekonnektor, hvilket gør det lettere at placere konus korrekt og holde den rigtig, hvor patienten nemt kan kontrollere hastigheden af irrigationen.
- 3 En større 220 ml blød håndpumpe, op til 250 ml, hvis der anvendes en Aquaflush forlængerslange.
- 4 Taske til diskret opbevaring hjemme og på rejser.
- 5 Brugervenlig klik-kobling med envejs ventil, der forhindrer tilbageløb af forurenset vand i systemet, en unik funktion hos Aquaflush.
- 6 Forlængerslange for større fleksibilitet.



Produkt	Varenummer	Indhold
Compact+ Start sæt	AFCPS	Taske, pumpe, forlængerslange, albuekonnektor, 5 standard konus, 5 breve glidemiddel
Compact+ Månedssæt	AFCPM	Pumpe, forlængerslange, albuekonnektor, 15 standard konus, 15 breve glidemiddel
Forlængerslange	AFEXTN	Forlængerslange 2 stk.
Konus refill pakke	AFLA	15 standard konus, 15 breve glidemiddel

Lite

Aquaflush Lite er vores brugervenlige irrigationssæt til højt skyl. Opbygget med dele som samles let og intuitivt. Vandposens kapacitet på 1,2 L gør den velegnet til brugere, der har behov for en større mængde vand til højt skyl. Anvendes i siddende stilling på toilet eller toiletstol.

- 1 Glat silikone konus med blød afrundet spids og 3 udgangshuller, hvor 2 er placeret på siden af spidsen. Ergonomisk designet, som giver et sikkert greb og gør det nemt at bruge.
- 2 Taske til diskret opbevaring hjemme og på rejse.
- 3 1,2 L vandpose med ergonomisk skruelåg og integreret termometerstrip.
- 4 Håndpumpe, som kontrollerer hastigheden af irrigationen.
- 5 Integreret hane for at styre vandets hastighed.
- 6 Brugervenlig klik-kobling med envejs ventil, der forhindrer tilbageløb af forurenset vand i systemet, en unik funktion hos Aquaflush.
- 7 Posestativ, til brug på bord/gulv, er inkluderet i hvert startsæt (ikke afbilledet).



Produkt	Varenummer	Indhold
Lite Start sæt	AFLS	Taske, vandpose og pumpe, forlængerslange, albuekonnektor, 7 standard konus, 7 breve glidemiddel, ben-elastik, ophængskrog, posestativ
Lite Månedssæt	AFLM	Vandpose og pumpe, forlængerslange, albuekonnektor, 16 standard konus, 16 breve glidemiddel
Forlængerslange	AFEXTN	Forlængerslange 2 stk.
Konus refill pakke	AFLA	15 standard konus, 15 breve glidemiddel



Actif

Aquaflush Actif er et unikt produkt med flere anvendelsesmuligheder. Til transanal irrigation hos børn eller til irrigation via stomi hos voksne. Produktet er udstyret med en ergonomisk designet konus, som har den perfekte længde til begge formål.

- 1 Glat silikone konus med blød afrundet spids og 3 udgangshuller, hvor 2 er placeret på siden af spidsen. Ergonomisk designet, som giver et sikkert greb og gør det nemt at bruge.
- 2 Taske til diskret opbevaring hjemme og på rejse.
- 3 1,2 L vandpose med ergonomisk skruelåg og integreret termometerstrip.
- 4 Håndpumpe, som kontrollerer hastigheden af irrigationen.
- 5 Integreret hane for at styre vandets hastighed.
- 6 Brugervenlig klik-kobling med envejs ventil, der forhindrer tilbageløb af forurenset vand i systemet, en unik funktion hos Aquaflush.
- 7 Posestativ, til brug på bord/gulv, er inkluderet i hvert start sæt (ikke afbilledet).



Produkt	Varenummer	Indhold
Actif Start sæt	AFAS	Taske, vandpose og pumpe, forlængerslange, albuekonnektor, 5 korte konus, 5 breve glidemiddel, ben-elastik, ophængskrog, posestativ
Actif Månedssæt	AFAM	Vandpose og pumpe, forlængerslange, albuekonnektor, 15 korte konus, 15 breve glidemiddel
Forlængerslange	AFEXTN	Forlængerslange 2 stk.
Konus refill pakke	AFSC	15 korte konus

Self Retaining Cone (SRC)

Den nye hybridkonus fra Aquaflush, SRC (Self Retaining Cone) Selv-holdende konus, er udviklet til transanal irrigation.

Når konus er sat op, vil de bløde fleksible silikone-blade sikre, at konus bliver siddende, mens man klargør irrigationssystemet. Dette er nyttigt for alle, men især for dem med begrænset fingermotorik eller med dårlig balance. Det er også en fordel, hvis det er en hjælper, der skal udføre irrigationen. Processen med at indføre vandet er den samme og ens for alle produkter i Aquaflush serien.

Aquaflush SRC systemet har de samme fordele og funktioner som Lite systemet. Indeholder SRC konus med de unikke egenskaber som listet herunder:

- De nye bløde fleksible silikone-blade, gør det let at indsætte konus og sikrer, at den bliver siddende, mens man gør klar til irrigation.
- Bløde og afrundede åbninger for en mere komfortabel irrigation.
- 100% medicinsk silkeblød og silkeglat konus.
- Passer til alle typer Aquaflush systemer.



Produkt	Varenummer	Indhold
SRC Start sæt	AFSRCS	Taske, vandpose og pumpe, forlængerslange, albuekonnektor, 5 SRC konus, 5 breve glidemiddel, ben-elastik, ophængskrog, posestativ
SRC Månedssæt	AFSRM	Vandpose og pumpe, forlængerslange, albuekonnektor, 15 SRC konus, 15 breve glidemiddel
Forlængerslange	AFEXTN	Forlængerslange 2 stk.
Konus refill pakke	AFSRCA	15 SRC konus

Irrigations rutine

For at transanal irrigation skal lykkes, er det vigtig med en fast rutine. For nogle kan det være nødvendigt at irrigere dagligt, mens andre kun behøver at irrigere hver anden dag, for at opnå en effektiv tømning af tarmen.

Det er almindelig praksis for patienter at irrigere hver dag i to uger, for at etablere en rutine og vænne sig til processen.

At føre dagbog kan hjælpe med at etablere en rutine.





Praktiske tips til brugen af systemet

Før du starter, skal du sørge for, at patienten har alt hvad de kan få brug for indenfor rækkevidde.

Til hver konus er der en vandbaseret glidemiddel, der gør det nemmere at indføre konus i endetarmen. Engangshandsker, vådservietter og en affaldspose kan det være en fordel at have gjort klar.

Brug elastikbåndet til at fastgøre slangen til dit ben, så pumpen er nem at nå.

Der følger et elastikbånd med i Aquaflush Start sættet.

Brug forlængerslangen til at øge længden og dermed lette brugen af systemet.

En forlængerslange er med i Aquaflush Start sættet og kan købes separat (AFEXTN).

Hvor skal du placere vandposen?

Vandposen har en integreret ring, så du kan hænge den på en krog, på håndvasken eller brusestangen. Uanset hvad du vælger, så skal du sikre dig, at det kan holde til en vandpose, der kan veje over 1,5 kg når den er fyldt.

Sættet indeholder en unik foldbar posestativ (vist ovenfor) så du kan placere din vandpose på gulvet ved siden af, indenfor rækkevidde.

Medicin der regulerer udskillelsen

Hvis du får medicin, såsom afføringsmidler, er det vigtigt at fortsætte med det indtil sygeplejersken giver dig besked på andet. Svær forstoppelse eller udtamponering, skal være overstået, før der påbegyndes transanal irrigation. Drik altid rigeligt med vand (1,5-2 liter om dagen). Spis masser af fibre (5 stykker frugt/grønt om dagen). Når du er ovre forstoppelsen, vil transanal irrigation kunne forebygge fremtidige tilfælde.

Animeret guide

Scan nedenstående links for at se vores nyttige animerede guides til TAI systemer med både lille og stor volumen (lavt/højt skyl).



Animeret guide
Lille volumen/
lavt skyl



Animeret guide
Stor volumen/
højt skyl

Spørgsmål patienten

Hvornår skal jeg irrigere?

Tømning af dine tarme fungerer oftest bedst, når det gøres på samme tid hver eller hver anden dag. Find en rutine, der passer bedst omkring dine daglige aktiviteter. Vælg det tidspunkt, der passer bedst for dig og forsøg at irrigere på dette tidspunkt, hver gang.

Hvor dybt kan jeg indføre konus?

Konus kan med fordel smøres med en vandbaseret glidemiddel. Konus presses let op i endetarmen til der kan lukkes tæt omkring konus med lukkemusklen i endetarmen.

Lækker det, når du begynder at pumpe vandet op, så skub konus lidt længere op. Dog ikke så meget, at du føler ubehag eller får krampe. Hvis du er i tvivl, bør du stoppe med at irrigere og søge råd hos den sygeplejerske, som har oplært dig i irrigationen.

Hvor lang tid tager det?

Det er afhængigt af, hvilket system du bruger. Anvender du Aquaflush Lite systemet tager det ca. 20-35 minutter. Bruger du Aquaflush Compact tager det omkring 10-15 minutter.

Hvor meget vand skal jeg bruge?

For brugere af Aquaflush Lite systemet er vejledning fra specialuddannede sygeplejersker ofte, at starte med omkring 350 ml vand og derefter arbejde op til min. 750 ml vand. Nogle brugere kræver op til 1200 ml vand. Det er derfor vigtigt, at du følger de vejledninger, som din sygeplejerske har angivet. For optimal effekt skal den indførte mængde vand ind af en samlet omgang. Du får ikke effekten, ved at indføre vandet lidt af gangen. For brugere af Compact systemet kan ballonen indeholde 120 ml vand, og dette kan være tilstrækkeligt. Andre brugere skal muligvis gentage proceduren eller bruge Compact+ systemet, der kan indeholde op til 250 ml vand.

Hvilken temperatur skal vandet have?

Vi anbefaler en vandtemperatur på 35-37°C. Aquaflush Lite og Actif har en integreret termaturmåler på vandposen, som kan vejlede dig.

Vandet render ud, når jeg pumper det ind – er der noget galt?

Dette kan forventes, især hvis der er meget luft (flatulens) i tarmen. Fordelen ved Aquaflush konusbaserede transanale irrigationssystem er, at tætheden mellem konus og lukkemusklen ikke er så stram, at det lukker helt af. Derved

mindskes risikoen for at blive opustet og utilpas. Det betyder også, at der er mindre risiko for interne komplikationer.

Hvis du er meget forstoppet, vil vandet ikke være i stand til at komme forbi afføringen, som fylder endetarmen. Det kan kræve flere forsøg med skylning, til endetarmen ikke længere er udfyldt af hård afføring.

Hvis dette er tilfældet, og det sker mere end 2 gange ved irrigationen, bør læge eller sygeplejerske konsulteres.

Meget lys brun eller næsten klart vand er tømt ud, men ingen afføring?

Dette kan betyde, at du har en svær forstoppelse, eller det helt modsatte. Nemlig, at du for nyligt har tømt din tarm, og der ikke er noget at udtømme. Hvis det sidste er tilfældet, så er det gode tegn, så skal du ikke irrigere så ofte. Hvis det er forstoppelse der er tilfældet, kan det være en god idé at irrigere en gang mere og huske at drikke rigeligt vand (6-8 glas væske om dagen) mellem hver irrigation. Anvender du Aquaflush 20-30 minutter efter, at du har spist eller drukket, kan måltidet hjælpe med at stimulere den naturlige aktivitet af tarmen.

Hvordan ved jeg, hvornår jeg er færdig?

Det er individuelt, og efterhånden finder du rutinen, og over tid lærer du, hvordan dine behov er i forhold til udskillelsen. I første omgang rådes du til at afsætte lidt længere tid end forventet, for at sikre, at irrigationen er helt afsluttet. Hvis du kun har et svagt eller intet signal om nært forestående toiletbesøg (afføringstrang), anbefales det, at du venter et stykke tid efter den sidste udskillelse, før du forlader toilettet.

Hvad så når jeg ikke er hjemme?

Aquaflush systemet kan let pakkes sammen i den medfølgende Aquaflush taske. Den kommer med i startsettet. Vær opmærksom på, at du har det antal konus med du har brug for, når du er ude at rejse. Det kan være svært at skaffe produkter i udlandet. Hvis du skal flyve, skal du sikre, at du får pakket Aquaflush irrigationssystemet i din håndbagage. I det tilfælde af, at hanevandet ikke kan drikkes, er det vigtigt, at du bruger vand fra flaske eller koger og afkøler vandet selv.

Skal jeg stoppe med at irrigere, hvis jeg bliver utilpas eller min medicinske tilstand ændrer sig?

Hvis en patient bliver utilpas eller deres medicinske tilstand ændres, er det vigtigt de instrueres i at pausere med irrigationen og tage kontakt til deres sundhedsprofessionelle kontaktperson.

Efter kirurgiske indgreb på tarm eller mave bør patienten ikke irrigere, før patienten er vejledt af deres sundhedsfaglige kontaktperson/ sygeplejerske.

Hvad skal jeg forvente efter transanal irrigation?

Patienten kan forvente, at der med det samme kommer vand og afføring sammen med luft. Hvis der ikke er sket noget efter 20 minutter, kan det hjælpe at massere maven i urets retning, hoste, ændre stilling, bøje sig frem. Rejs sig fra toilettet og sæt sig igen.

Lækage af vand eller afføring efter irrigation?

For nogen vil lækage være et problem, når de starter med irrigation. Det kan tage 2-4 uger og for nogen længere at finde en stabil rutine, patienten kan stole på. Giv særligt i starten god tid for at sikre at udførelsen af irrigationen ikke forceres. Hvis patienten har svært ved eller ikke kan mærke, når de skal af med afføring, er det en god idé at være tæt på et toilet, indtil de ved, hvad de kan forvente. Hvis de indimellem oplever lækage mellem irrigationer, kan [Renew Insert](#) (billede til højre) være en løsning, der giver ekstra sikkerhed og selvtilid. Se www.hardam-shop.dk for yderligere information.

Tips:

- 1 Efter irrigation bør du sikre, at patienten sidder længe nok på toilettet, for at sikre, at tarmen har mulighed for at blive helt tømt.
- 2 Prøv at bruge mere vand – patienten aktiverede peristaltikken, men brugte ikke vand nok til helt at skylle indholdet i endetarmen / nederste del af tyktarm. Prøv at irrigere en gang mere, for at sikre, at tarmen er tømt, og der ikke står mere afføring i tarmen.
- 3 Skyl oftere - hvis patienten oplever behov for at skulle på toilettet, og der kommer en regulær portion afføring, og det er 12 timer eller mere siden sidste irrigation. Så kan det være nødvendigt at irrigere hver dag.



“

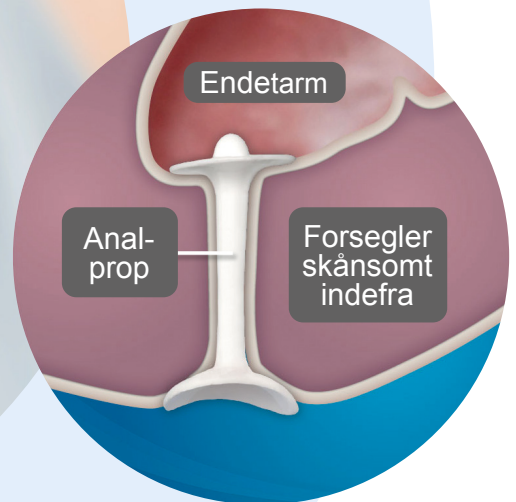
Hos Renew arbejder vi tæt sammen med patienter og sundhedspersonale, for at udvikle produkter, der har brugeren i centrum.

”



Selvtillid og kontrol i komfort

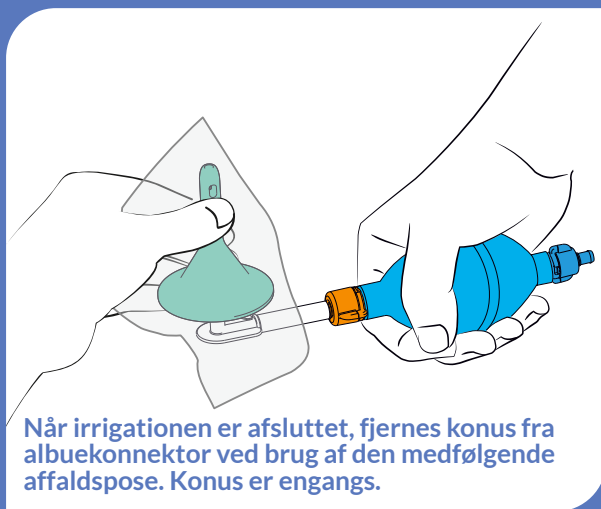
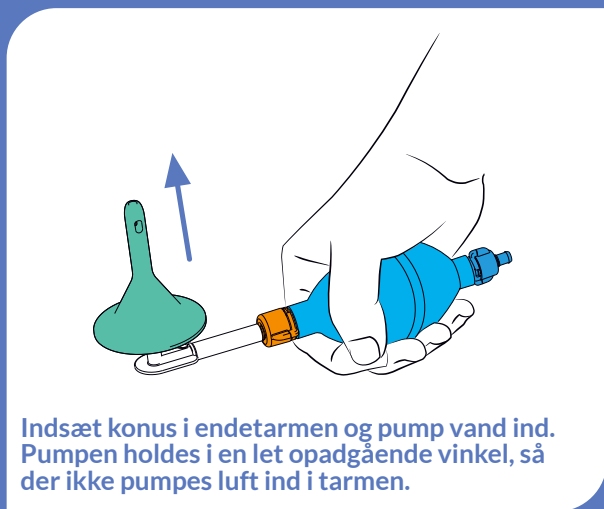
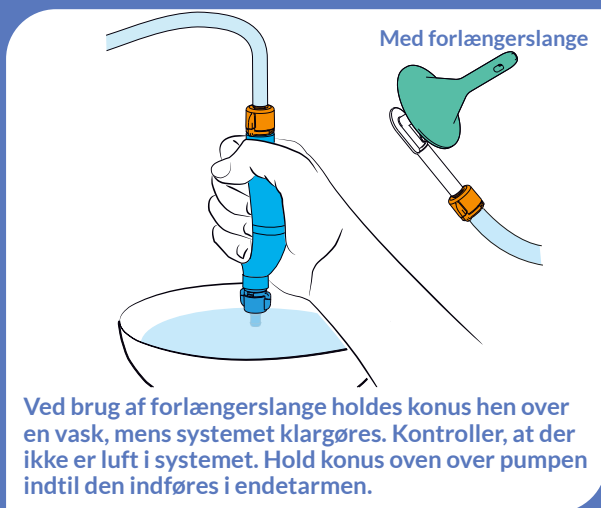
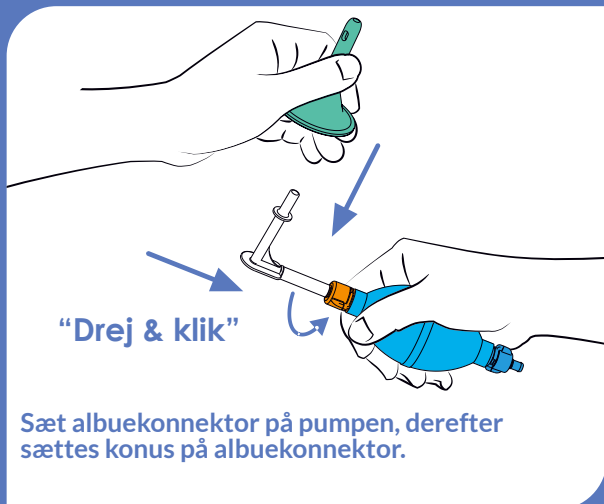
Støtte til brugere af TAI systemer.
Forebygger risikoen for lækage af vand
efter irrigation.

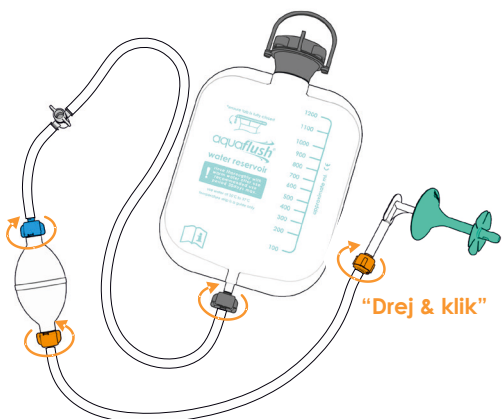


Renew Analprop er en blød og komfortabel analprop, som forsegler skånsomt indefra. Den giver en sikker og diskret beskyttelse indefra, hvilket giver patienten mulighed for at leve et normalt, aktivt liv.

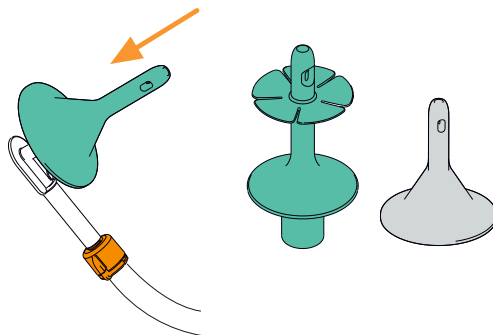
Størrelse	Antal	Varenummer
Standard	30	FG730
Large	30	FG731

Beskrivelse	Antal	Varenummer	Yderligere info
Prøvepakke	2 stk. (1 standard, 1 large)	FG716	Gratis prøvepakke

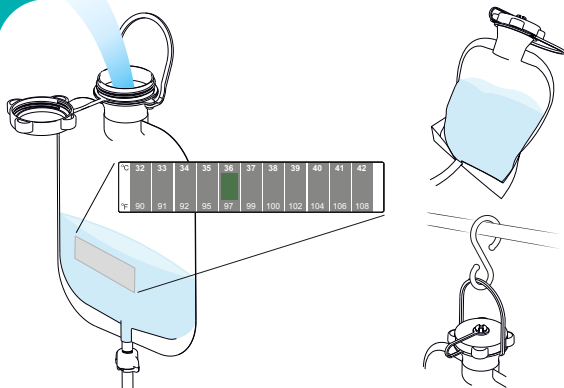




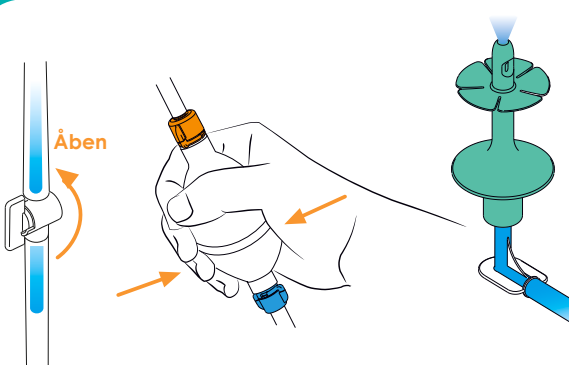
Systemet samles efter matchende farvekoder på koblingerne.



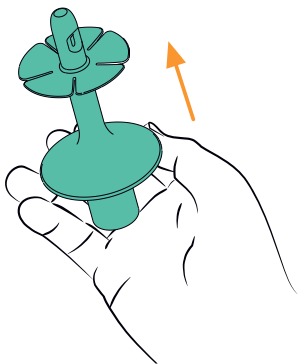
Sæt konus på albuekonnektor.
Om det er den korte, standard eller SRC konus er afhængig af, hvilket sæt du bruger.



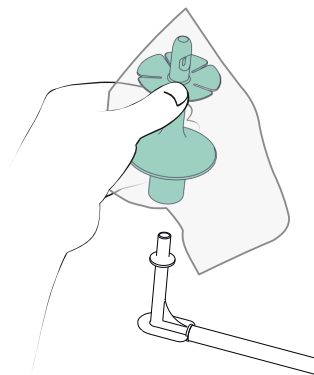
Luk ventilen og fyld vandposen med kropstempereret vand. Brug temperaturindikator som guide. Sæt vandposen i stativet eller hæng den op over skulderhøjde.



Klargør systemet: Åben ventilen, pump vand indtil der ikke er mere luft i systemet, og vandet kommer ud af konus. Luk ventilen.



Indsæt konus og hold den på plads. Åben ventilen. Pump den anbefalede mængde vand ind i tarmen. Luk ventilen og fjern konus.



Vand og afføring tømmes ud i toiletet. Konus smides ud ved brug af den medfølgende affaldspose, og systemet tømmes for vand.

aquaflush[®]

Support til sundhedspersoner
Telefon: 97 42 32 33

Scan for HCP portal



Support til patienter
Telefon: 97 42 32 33
Mail: post@hardam.dk
Webshop: hardam-shop.dk

For internationale forespørgsler se venligst vores hjemmeside.



Forhandler i DK

Hardam A/S, Fabersvej 15, 7500 Holstebro, DK